



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 February 2022
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункты 44 и 112 повестки дня

Кипрский вопрос

Доклад Генерального секретаря о работе
Организации

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 2022 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Мехмета Даны от 17 февраля 2022 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44 и 112 повестки дня.

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 17 февраля 2022 года на имя Генерального секретаря

Обращаюсь к Вам в связи с заявлением, которое было сделано представителем киприотов-греков 21 января 2022 года на заседании в ходе сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 112 повестки дня, после Вашего выступления о Ваших приоритетах на 2022 год. Поскольку кипрско-греческая сторона, преследуя свои политические интересы, вновь решила воспользоваться отсутствием кипрско-турецкой стороны в органах Организации Объединенных Наций, я вынужден отреагировать для прояснения сложившейся ситуации.

Представители киприотов-греков давно дезинформируют международное сообщество, изображая проблему Кипра как «оккупацию». В действительности же ни в одной из резолюций Совета Безопасности по Кипру законное и оправданное турецкое присутствие на острове в соответствии с международными договорами по Кипру 1959 года не квалифицируется как «оккупация». При этом государство-гарант Турция было вынуждено вмешаться после 11 лет суровых испытаний, которые выпали на долю киприотов-турок в результате действий киприотов-греков и кульминацией которых стала попытка государственного переворота, организованная военной хунтой в Афинах и ее коллаборационистами среди киприотов-греков в целях аннексии Грецией всего острова («энозис») и полного уничтожения киприотов-турок. Следует подчеркнуть, что проблема Кипра возникла не в 1974, а в 1963 году, когда кипрско-греческая сторона силой узурпировала власть в основанной на партнерстве Республике Кипр и изгнала кипрско-турецкого партнера из всех государственных органов. В период с 1963 года по 1974 год киприоты-греки при поддержке и поощрении со стороны Греции участвовали в кампании этнической чистки против киприотов-турок, которая известна как Акритасский план и конечной целью которой было достижение энозиса. Это широкомасштабное насилие и последовавшие за ним грубые нарушения прав человека потребовали от Совета Безопасности Организации Объединенных Наций развертывания в 1964 году Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре с целью остановить кровопролитие и зверства, совершавшиеся против кипрско-турецкого населения. С учетом наличия множества документов Организации Объединенных Наций, подтверждающих эти преступления против человечности, замечания представителя киприотов-греков безосновательны и являются очередным эпизодом в работе хорошо известной пропагандистской машины киприотов-греков.

Что касается ссылки представителя киприотов-греков на рамки урегулирования на Кипре, то следует напомнить, что две стороны так и не достигли консенсуса по модели «двухзональной, двухобщинной федерации» после 50 лет неудачных переговоров, которые, к сожалению, не преследовали никакой иной цели, кроме увековечивания статус-кво на острове. Не эта выхолощенная модель, а лишь отношения сотрудничества между двумя государствами на основе подлинного суверенного равенства и равного международного статуса могли бы принести взаимную пользу двум народам острова, способствуя при этом столь необходимым безопасности, стабильности и сотрудничеству в регионе Восточного Средиземноморья.

Представитель киприотов-греков, якобы обеспокоенный усиливающимся неравенством в мире, как это ни парадоксально, игнорирует грубейшее нарушение прав человека на острове, а именно несправедливую и бесчеловечную изоляцию киприотов-турок по инициативе администрации киприотов-греков и созданное ею социально-экономическое неравенство. Эта всеохватная изоляция включает лишение кипрско-турецкого народа права на представительство на

международной арене, в том числе на культурных, научных и спортивных мероприятиях, недопущение и ограничение его поездок за границу и его общения с внешним миром и ограничение торговых отношений с другими странами. Пользуясь возможностью, хотел бы подчеркнуть, что несправедливая изоляция кипрско-турецкого народа — это также главный фактор, отравляющий отношения между двумя сторонами и народами и тем самым подрывающий перспективы достижения путем свободных переговоров взаимоприемлемого урегулирования ситуации на острове. Опираясь на уроки, извлеченные из полувековых неудачных и изнурительных переговоров под руководством Организации Объединенных Наций по конкретным рамкам, крайне важно установить без дальнейшего промедления равновесие между двумя сторонами на Кипре, чтобы проложить путь к справедливому и устойчивому соглашению, основанному на реальном положении дел на месте.

На этом фоне очевидно, что вводящие в заблуждение замечания представителя киприотов-греков не подтверждаются правовыми и историческими фактами, относящимися к острову. Поэтому вместо того чтобы выдвигать необоснованные обвинения, которые лишь создают атмосферу недоверия и враждебности в отношениях между двумя народами острова, кипрско-греческой стороне следует прилагать искренние усилия для создания условий, благоприятствующих сотрудничеству между двумя сторонами на Кипре, к чему также призывали и Вы в Ваших последних докладах о Вашей миссии добрых услуг на Кипре (S/2021/1109) и об операциях Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (S/2021/1110).

Пользуясь представившейся возможностью, хотел бы также напомнить кипрско-греческой администрации, что ее партнером является и всегда была кипрско-турецкая сторона, а не Турция.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44 и 112 повестки дня.

(Подпись) Мехмет Дана
Представитель
Турецкой Республики Северного Кипра